

# PROGRAMME

## CIEFT XIX/2026

### COLLOQUE INTERNATIONAL D'ÉTUDES FRANCOPHONES DE TIMIȘOARA

#### *DIPLOMATIE. EXPRESSION(S) ET LIMITE(S)*



les 20-21 mars 2026, 10h-18h  
salle 701, UOT bâtiment central  
[meet.google.com/mqs-kmpe-dbv](https://meet.google.com/mqs-kmpe-dbv)

Présidente du colloque :  
Ramona MALITA  
(Université de l'Ouest de  
Timișoara, Roumanie)



[www.csrt.ro](http://www.csrt.ro)



[contact@csrt.ro](mailto:contact@csrt.ro)

# LE VENDREDI, 20 MARS 2026



→ **9h30-10h** Accueil des participants

→ **10h00-10h30** Ouverture du colloque. Allocutions

→ **10h30-11h30** Conférence inaugurale  
Smaranda VULTUR

→ **11h30-12h00** Pause-café

→ **12h00-13h30** Session

→ **13h30-14h30** Pause déjeuner

→ **14h30-16h00** Sessions en parallèle

→ **16h00-16h30** Pause-café

→ **16h30-18h30** Sessions en parallèle

# LE SAMEDI, 21 MARS 2026



→ **10h00-11h00** Conférence plénière  
Kirsten VON HAGEN

→ **11h00-11h30** Pause-café

→ **11h30-13h00** Sessions en parallèle

→ **13h00-14h00** Pause

→ **14h00-17h30** Sessions en parallèle

→ **17h30** Clôture du colloque

## Le vendredi, 20 mars 2026

**9h30-10h00** Accueil des participants

**10h00-10h30** Ouverture du colloque (salle 701)

Modératrice Ramona MALITA (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie)

*Allocutions*

- Dana PERCEC, Doyenne de la Faculté des Lettres de l'UOT
- Valy CEIA, Vice-Rectrice de l'UOT
- Anne-Laure ROUXEL, Directrice de l'Institut Français de Roumanie, antenne de Timisoara
- Nicolae POPA, Responsable Chaire Senghor en Roumanie
- Paul FABRÈGUE, lecteur de français à l'UOT

**10h30-11h30 701** Conférence inaugurale soutenue par Smaranda VULTUR (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie), Modératrice Ramona MALITA

**Transferts culturels formels et non formels : expérience personnelle et conclusions pratiques**

**11h30-12h00** Pause-café

**12h00-13h30** Session

*Littérature – en présentiel* (Modérateur Pierre-Yves BOISSAU)

- 12h00-12h30 Jutta-Emma FORTIN (Université de Klagenfurt, Autriche), **Aller jusqu'au bout. Le choix des mots, des formes littéraires et des disciplines artistiques**
- 12h30-13h00 Velimir MLADENOVIC (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie), **Guerre expérimentale et diplomatie du silence : biopolitique nucléaire dans *L'Expérience de Christophe Bataille***
- 13h00-13h30 BÓDI Katalin (Université de Debrecen, Hongrie), **La diplomatie des mots et des images dans le *Cid* de Pierre Corneille**

**13h30-14h30** Pause

**14h30-16h00** Sessions en parallèle (hybride)

	<b>Littérature française (salle 701)</b> meet.google.com/mqs-kmpe-dbv Modératrice Jutta-Emma FORTIN	<b>Littératures francophones (salle 328)</b> meet.google.com/kud-nvxd-nxc Modérateur Velimir MLADENOVIC
14h30-15h00	Ramona MALITA (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie) <b>Vassal et suzerain : l'expression de la (pseudo)politesse dans le <i>Roman de Renart</i></b>	Claudiu GHERASIM (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie) <b>Une diplomatie sans traités : enfance, langage et mémoire à l'épreuve de la guerre dans <i>Le nom des rois</i> de Charif Majdalani</b>
15h00-15h30	Crina-Maria ANGHEL (Université « Babeș-Bolyai » de Cluj-Napoca, Roumanie) <b><i>Paul et Virginie</i> de Bernardin de Saint-Pierre : vecteur de diplomatie culturelle francophone</b> (en ligne)	Fatima LABED (Université de Mila / Université d'Oran 2, Algérie) <b>Dire la guerre sans la dire : diplomatie et limites du langage dans <i>Qui se souvient de la mer</i> de Mohammed Dib</b> (en ligne)
15h30-16h00	Estelle VARIOT (Université d'Aix Marseille, CAER, Aix-en-Provence, France) <b>Les enseignements de Neagoe Basarab à son fils Théodose (MS 109) au regard de références à Salomon</b> (en ligne)	Chama ELAZOUZI Université « Sidi Mohamed Ben Abdellah », Maroc <b>Dire l'irréparable sans rompre : diplomatie discursive et mémoire coloniale dans <i>L'Amour, la fantasia</i> d'Assia Djebar</b> (en ligne)

**16h00-16h30** Pause-café

**16h30-18h30** Sessions en parallèle (hybride)

	<b>Littérature (salle 701)</b> meet.google.com/mqs-kmpe-dbv Modératrice Katalin BÓDI	<b>Discours politique (salle 328)</b> meet.google.com/kud-nyxd-nxc Modératrice Eugenia TANASE
16h30-17h00	Pierre-Yves BOISSAU (Université de Toulouse, France) <b>Quai d'Orsay ou Les Précieux ridicules en roman graphique</b>	Eusebiu NARAI (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie) <b>Aspects des relations roumano-françaises pendant le gouvernement Iorga-Argetoiano, reflètes dans les pages du quotidien banatien L'Ouest. Etude de cas : avril-juin 1931</b>
17h00-17h30	Siriki OUATTARA (Université « Félix Houphouët-Boigny », Côte d'Ivoire) <b>Échec et victoire des diplomaties familiale et politique du personnage de Philippe Launay dans la trilogie de L'emprise de Marc Dugain (en ligne)</b>	Sophie CHAUVEL (École Pratique des Hautes Études, France) <b>Une voie, des voix ? Réflexions sur le langage diplomatique au XIXe siècle à partir de la correspondance d'Adolphe Barrot, ambassadeur de France à Madrid (décembre 1858 – novembre 1864)</b>
17h30-18h00	Majda MEFTAHI (Université « Chouaib Doukkali », Maroc) <b>Polyphonie, fragmentation et modalités diplomatiques dans Zone de Mathias Enard (en ligne)</b>	Didier NDOBA MAKAYA (Académie de Montpellier, France) <b>S'adresser à Bongo : politesse et formes d'adresse dans le discours politique gabonais (en ligne)</b>
18h00-18h30	Ioana MARCU (Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie) <b>Contrenarrations diplomatiques : dévoiler l'oubli et les rapports de pouvoir dans Meurtres pour mémoire et Octobre noir de Didier Daeninckx</b>	Sebastián Camilo ACEVEDO OJEDA (Université de Strasbourg, France) <b>Un nouvel espoir depuis la « mère patrie » espagnole : exaltation et fascination des diplomates conservateurs colombiens face à « la révolution nationale » franquiste et « l'ordre nouveau » instauré (1946-1958) (en ligne)</b>

## Le samedi, 21 mars 2026 (en ligne)

**10h00-11h00** Conférence plénière soutenue par Kirsten VON HAGEN (Université de Gießen, Allemagne), Modératrice Ramona MALITA

**Bienséance – les limites du discours courtois : mises en scène du dicible chez Gyp et Proust**  
(meet.google.com/mqs-kmpe-dbv)

**11h00-11h30** Pause-café

**11h30-13h00** Sessions en parallèle

	<b>Littérature française</b> meet.google.com/mqs-kmpe-dbv Modératrice Eugenia TANASE	<b>Littérature française</b> meet.google.com/kud-nvxd-nxc Modérateur Claudiu GHERASIM
11h30-12h00	Jasmin VELTEN (Université de Gießen, Allemagne) <b>Avec les mots justes ? : entre bienséance, violence subtile et positionnements (anti-)modernes chez Gyp</b>	Nassima ABADLIA (Université « Mohamed Lamine Debaghine » de Sétif 2, Algérie) <b>L'Écrivain diplomate ou le diplomate écrivain : Jean-Christophe Ruffin</b>
12h00-12h30	Mahomed Ange Serge SYLLA (Université « Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan », Côte d'Ivoire) <b>À la croisée de la narration et du discours stratégiques dans <i>Les Misérables</i> de Victor Hugo</b>	Olivier AMMOUR-MAYEUR (International Christian University, Tokyo) <b>Vice de forme diplomatique et déconstruction du texte gnomique. <i>Le Vice-Consul</i> de Marguerite Duras</b>
12h30-13h00	Ikram CHEMLALI (Université « Abdelmalek Essaâdi », Maroc) <b>Parole et pouvoir féminin chez George Sand</b>	Roxana MAXIMILEAN (Lycée allemand « Adam Müller Guttenbrunn » Arad, Roumanie) <b>La guerre comme image de la diplomatie ratée dans l'œuvre de Sylvie Germain</b>

**13h00-14h00** Pause

## 14h00-16h00 Sessions en parallèle

	<p><b>Discours politique</b> meet.google.com/mqs-kmpe-dbv Modératrice Majda MEFTAH</p>	<p><b>Littératures francophones</b> meet.google.com/kud-nvxd-nxc Modératrice Roxana MAXIMILEAN</p>
14h00-14h30	Joseph Palakyem AZIWA (University of Western Ontario, Canada) <b>Rhétorique des entrées ambassadoriales à la Renaissance : analyse de quatre livrets occasionnels</b>	Mohamed GASSARA (Université de Sfax, Tunisie) <b>Le concept de la diplomatie dans le roman d'Adania Shibli. Un détail mineur : une pratique à l'épreuve de la guerre</b>
14h30-15h00	Massimiliano MARINO (Université de Naples « Parthénope », Italie) <b>L'Europe diplomatique du XVIIIe siècle : conversation, correspondance et art de plaire dans <i>Quand l'Europe parlait français</i> de Marc Fumaroli</b>	Daniel TIA (Université « Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan », Côte d'Ivoire) <b>Aporie de l'agir diplomatique dans <i>Puissions-nous vivre longtemps</i> d'Imbolo Mbue</b>
15h00-15h30	Natalia ABDEL FATTAH (Université Jinan, Liban) <b>Diplomatie du récit et métapolitique : ordre, enracinement et limites de la médiation symbolique (De Maistre, Weil, Borges)</b>	Faïza BAÏCHE (Université « Frères Mentouri » de Constantine 1, Algérie) <b>De l'exil intime à l'universel humain : identité et dignité dans la poésie de Mahmoud Darwich</b>
15h30-16h00		Alexandra DĂRĂU-ȘTEFAN (Lycée Théorique « Atanasie Marienescu » de Lipova, Roumanie) <b>Entre le dit et le non-dit, entre l'être et le paraître : la diplomatie dans les communautés utopiques chez Jean-Marie Gustave Le Clézio</b>

## 16h00-17h30 Sessions en parallèle

	<p><b>Discours politique</b> meet.google.com/mqs-kmpe-dbv Modératrice Jasmin VELTEN</p>	<p><b>Linguistique et traductologie</b> meet.google.com/kud-nyxd-nxc Modératrice Cristina TANASE</p>
16h00-16h30	Daouda NGOM et Demba GUEYE (Université « Cheikh Anta Diop » de Dakar, SOLDILAF, Sénégal) <b>Le double registre du pouvoir : entre diplomatie inclusive et radicalité souverainiste dans les discours de Diomaye Faye et d'Ousmane Sonko</b>	Mohamed BOURASSE (Université « Ibn Tofaïl », Maroc) <b>La variation linguistique en littérature : traduire l'intraduisible ?</b>
16h30-17h00	Meryem ZRAIDI (Université « Cadi Ayyad », Maroc) <b>Analyse multimodale des stratégies communicatives mobilisées par la diplomatie, marocaine sur Twitter en faveur de la question du Sahara Marocain</b>	Amel BAKTACHE et Atmane SIAFA (Université « Larbi Ben M'Hidi – Oum El Bouaghi », Algérie) <b>La « diplomatie linguistique » en contexte algérien : entre norme pédagogique, alternances codiques et expression du lien social</b>
17h00-17h30		Kamal CHAAIBAT (École Normale Supérieure de Meknès, Maroc) <b>« Non au français, non à la France ! ». Analyse d'un discours de repositionnement par rapport à la francophonie au Maroc</b>

17h30 Clôture du colloque (meet.google.com/mqs-kmpe-dbv)